

நாம் அறிந்துகொள்ள அவசியமான ஒரே “இரகசியம்”

[பிலிப்பியர் 4:10-14]

“என்னிடம் ஒரு இரகசியம் உள்ளது”: இந்த வார்த்தைகளைப் பற்றிய மனம் ஈர்க்கும் விஷயம் ஒன்றுள்ளது. காதுகள் குத்திட்டு நிற்கின்றன, மக்கள் “அது என்ன? நான் அதை யாரிடமும் சொல்ல மாட்டேன்!” என்று மெதுவாய்ச் சொல்லி [அந்த இரகசியத்தைக் கேட்க] முன்னோக்கிச் சாய்கின்றனர். சில “மாயாவாத மார்க்கங்கள்” கள்ளம் கபடம் இல்லாத மக்களைப் பட்சிக்க, இரகசியங்களை அறிவதற்கான [அவர்களின்] விருப்பத்தைப் பயன்படுத்திக் கொள்கின்றன. அவைகள் “இரகசிய” சொற்றொடர்களைக் கொண்டுள்ளன மற்றும் “இரகசிய” சடங்குகளில் பங்கேற்கின்றன. அவைகள் இந்த அண்டத்தின் இரகசியங்களுக்கான திறவுகோல்களைக் கொண்டுள்ளதாக உரிமை கோருகின்றன. அவைகள் அந்த மார்க்கத்தில் சேர்ந்தவர்களுக்கு மாத்திரம் அந்த அறிவு கிடைக்கும் என்று வாக்குறுதி அளிக்கின்றன. இந்த வஞ்சகத்திற்கு நேரெதிரான வகையில், நமது வேதபாட வசனப் பகுதியின் 12ம் வசனத்தைக் கண்ணோக்குங்கள். அங்கு பவுல், தாம் கொண்டிருந்த உண்மையான மற்றும் முக்கியமான “இரகசியத்தை” மறைமுகமாய்க் குறிப்பிட்டார்: “... எவ்விடத்திலும் எல்லாவற்றிலும் திருப்தியாயிருக்கவும் பட்டினியாயிருக்கவும், பரிபூரணமடையவும் குறைவுபடவும் போதிக்கப்பட்டேன்.” ஏரல் பால்மர் என்பவர் இதை “நமக்குத் தேவையான ஒரே இரகசியம்” என்று அழைத்தார்.¹

பவுல் பிலிப்பியருக்கு எழுதிய நிருபத்தின் முடிவுப் பகுதியை நாம் நெருங்கிக் கொண்டிருக்கிறோம். அவர் ஒரு கடைசிப்பணிப்பொறுப்பைக் கொண்டிருந்தார்: எப்பாப்பிரோதீத்து மூலமாக அவர்கள் அவருக்கு அனுப்பியிருந்த கொடைக்காகத் தமது பாராட்டுதலை வெளிப்படுத்துதல். அப்போஸ்தலர், “உங்களுக்கு நன்றி” என்று மட்டும் கூற இயலாதிருந்தார். அதற்குப் பதிலாக, “பவுலின் எழுத்துக்களின் சிறப்பு அம்சம் என்ற வகையில், உங்களுக்கு நன்றி என்று எளிமையாகக் கூறக்கூடிய சில விஷயங்கள் கூட, ஆவிக்குரிய மற்றும் நடைமுறை உட்கண்ணோக்கின் ஆழ்ந்தறிவுள்ள கணங்களைக் கொண்டு ஒரு நீண்ட பத்தியாக மாறுகின்றன.”² இந்த எடுத்துரைப்பில் நாம் - அப்போஸ்தலரின் மனநிறைவினுடைய “இரகசியம்” உட்பட - இந்த “ஆழ்ந்தறிவுள்ள கணங்களில்” சிலவற்றை நாம் எதிர் கொள்வோம்.

திருப்திகரமான ஒரு சூழ்நிலை (4:10)

பிலிப்பியர்களின் கொடையைப் பற்றிப் பவுல் ஏற்கனவே மறைமுகமாகக் குறிப்பிட்டிருந்தார் (1:5; 2:25-30); இப்போது அவர் அந்தத் தலைப்பிற்கு மீண்டும்

திரும்பி, விபரமாக எடுத்துரைத்தார் (காண்க 4:14, 18). இந்த நிருபத்தில் சந்தோஷத்திற்கான கடைசிக் குறிப்புடன் நமது வேதபாட வசனப் பகுதியான 4:10-14 தொடங்குகிறது: “கர்த்தருக்குள் மிகவும் சந்தோஷப்பட்டேன்” (வசனம் 10அ). இந்த ஒரு இடத்தில்தான் பவுல் சந்தோஷத்தைக் பற்றிய குறிப்பை [பெயர் உரிச்சொல் ஒன்றைக் கொண்டு] தகுதிப்படுத்தினார்: அவர் “மிகவும்” சந்தோஷப்பட்டார் என்பது, அவர் அந்த சந்தோஷத்தை எவ்வளவு பலமாக உணர்ந்தார் என்பதைக் சுட்டிக்காண்பிக்கிறது. அவர் இவ்வாறு சந்தோஷப்படக் காரணம் என்ன? பிலிப்பியர்களின் அன்பின் வெளிப்பாடுதான் அதற்குக் காரணம். இருப்பினும் நாம் பார்க்கப்போகிறபடி, அப்போஸ்தலர் தாம் பெற்றுக்கொண்ட கொடைக்காக அதிக சந்தோஷப்படவில்லை, ஆனால் அது காண்பித்த அக்கறை என்ற உண்மைக்காக அதிகம் சந்தோஷப்பட்டார். இப்பகுதியில், பொருட்களின் மீதல்ல ஆனால் மக்களின் மீதே - கொடையின் மீதல்ல ஆனால் கொடுத்தவர்கள் மீதே - வலியுறுத்தம் உள்ளது.

பவுல், “என்னை விசாரிப்பதற்கு நீங்கள் இப்பொழுது மறுபடியும் மனமலர்ந்தபடியினாலே கர்த்தருக்குள் மிகவும் சந்தோஷப்பட்டேன்” என்று எழுதினார் (வசனம் 10அ, ஆ). இந்தக் கூற்றின் முதல் பாகம் ஒரு மெல்லிய கண்டனமாக எடுத்துக் கொள்ளப்படக்கூடும், ஆனால் கிரேக்க வசனத்தில் இவ்வித குறிப்பு எதுவும் இல்லை. தொடர்ந்து அப்போஸ்தலர், “இப்படிச் செய்ய எண்ணங்கொண்டிருந்தீர்கள், சமயம்மாத்திரம் உங்களுக்கு நேரிடவில்லை” என்று எழுதினார் (வசனம் 10இ). மூல வசனத்தில், “எண்ணங்கொண்டிருந்தீர்கள்” என்பது முடிவுறா வினைச் சொல்லாக உள்ளது, இது கடந்த காலத்தில் தொடர்ந்து நடந்த செயலைக் குறிக்கிறது. இது, “நீங்கள் தொடர்ந்து எண்ணங்கொண்டிருந்தீர்கள்” என்று மொழிபெயர்க்கப் படலாம். அவர்கள் தங்கள் அக்கறையைக் காண்பிக்க “வாய்ப்புக் குறைவாக” இருந்தது என்பதை அவர்களின் பிரச்சனையாயிருந்தது. NCV வேதாகமத்தில் “அதைக் காண்பிக்க உங்களுக்கு வழி எதுவும் இல்லாதிருந்தது” என்றுள்ளது. பவுல், “அவர்களின் சிந்தனைக்குப் புறம்பே இருக்கவில்லை, ஆனால் அவர், அவர்களின் அடைவு எல்லைக்கு அப்பால் இருந்தார்!”³

பிலிப்பி நகரில் இருந்த கிறிஸ்தவர்கள் பவுலுக்கு உதவும் வாய்ப்பில் ஏன் குறைவுபட்டிருந்தனர் என்பது பற்றி நாம் நிச்சயமாக எதுவும் கூற இயலாது. ஒரு வேளை அவர்கள், அந்த அப்போஸ்தலர் எருசலேமுக்குச் செல்ல மெக்கதோனியாவை விட்டுப் புறப்பட்டுச் சென்ற பின்பு அவருடனான தொடர்பை இழந்திருக்கலாம் (நடபடிகள் 20:6, 16). (அந்த வேளையில் இருந்து, பவுலுக்கு அதிகமான விஷயங்கள் நடந்திருந்தன!) ஒருவேளை அவர்களின் “கொடிய தரித்திரம்” (காண்க 2 கொரிந்தியர் 8:2) அவர்களைச் சற்றுக்காலம் தடைசெய்திருக்கலாம். அவர்கள் தங்கள் நண்பர் இருந்த இடத்திற்குப் பயணமாகச் செல்ல யாரேனும் ஒருவரைக் கண்டுபிடிப்பதில் சிரமம் கொண்டிருக்கவும் சாத்தியக்கூறு உள்ளது. எவ்வகையிலும், உதவி செய்வதில் அவர்களுக்கு ஏற்பட்டிருந்த தோல்வியானது, அவர்களின் கட்டுப்பாட்டிற்கு அப்பால் இருந்த சூழ்நிலைகளினாலேயே ஏற்பட்டிருந்தது.

கடைசியாக அவர்கள் பிரச்சனையை (அது என்னவாக இருந்தாலும்) வெற்றிகொண்டனர், மற்றும் பவுலின் மீதான அவர்களின் அக்கறை “மறுபடியும் மனமலர்ந்தது” (பிலிப்பியர் 4:10ஆ). “மறுபடியும் மனமலர்ந்தது”

என்று மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள கிரேக்க வார்த்தை, “மறுபடியும் மலருதல் அல்லது தளிர்விடுதல்” என்று அர்த்தப்படும் ஒரு கூட்டு வார்த்தையான *anathallo* என்பதன் ஒரு வடிவமாகும்.⁴ NEB, வேதாகமத்தில் “என்மீதான உங்கள் அக்கறை இப்போது புதிதாக மலர்ந்துள்ளது” என்று இருக்கிறது. “மனமலருதல்” என்பதற்கான வார்த்தை, கிரேக்கப் பழைய ஏற்பாட்டில் ஒரு உலர்ந்த மரம் உயிர்பெறுவதைக் குறிக்கப்பயன்பட்டது (காண்க எசேக்கியஸ் 17:24).

இது எனக்கு, அர்க்கன்சாஸ் மாகாணத்தில் வசந்த காலத்தை நினைவூட்டுகிறது. குளிர்கால மாதங்களில், ஒரு குளிர்ச்சியானது காற்றில் மிதக்கிறது, புல் இறந்தது போன்று தோற்றம் அளிக்கிறது, மரங்கள் வெறுமையாக இருக்கின்றன, மற்றும் எந்த மலரும் பார்வையில் படுவதில்லை. பின்பு குளிரானது வெதுவெதுப்பாக மாறுகிறது, மற்றும் மழை பெய்யத் தொடங்குகிறது. எல்லாம் மீண்டும் பச்சையாகின்றன, இங்கும் அங்கும் வண்ணம் தெளிக்கும் மலர்கள் மலருகின்றன. பூமியும் மரங்களும் குளிர் காலம் முழுவதிலும் தங்கள் உயிரைத் தக்க வைத்திருந்தன, ஆனால் வசந்த காலத்தில் மறுபடியும் மலர, அவைகளுக்குச் சூரியனும் மழையும் தேவைப்பட்டன. அதுபோலவே, பவுல் மீது பிலிப்பியர்கள் கொண்டிருந்த அக்கறை ஒருக்காலும் இறந்து போகவில்லை, ஆனால் அது மறுபடியும் மலருவதற்குச் சரியான சூழ்நிலைகள் தேவைப்பட்டிருந்தன.

நீண்ட, கடினமான குளிர் காலத்திற்குப் பின்னர் எல்லாம் திரும்பவும் உயிர் பெற்றதைக் காண்பது மகிழ்வானதாக இருப்பதில்லையா? பவுல், பிலிப்பி நகரில் இருந்த கிறிஸ்தவர்கள் தம்மீது கொண்ட அக்கறை “மறுபடியும் மனமலர்ந்தது” என்று எழுதுகையில், அவ்வகையான மகிழ்ச்சியைக் கொண்டிருந்தார்.

திகைக்கவைக்கும் ஒரு கூற்று (4:11, 12, 14)

பிலிப்பியர்களின் கொடையைப் பற்றித் தாம் மகிழ்ச்சி அடைந்ததாகக் கூறிய நிலையில் பவுல், “நீங்கள் அனுப்பியது உண்மையிலேயே எனக்குத் தேவையாயிருந்தது! அது இல்லாத நிலையில் நான் என்ன செய்திருப்பேன் என்று எனக்குத் தெரியாது!” என்று கூடுதலாகக் கூறும்படி எதிர்பார்க்கப்பட்டிருப்பார். அப்போஸ்தலருக்கு அந்த உதவி தேவைப்பட்டது என்பதில் சிறிதளவே சந்தேகம் உள்ளது. 14ம் வசனத்தில் அவர் தமது “உபத்திரவம்” பற்றிப் பேசினார் - இது (நமது அடுத்த பாடத்தில் நாம் காணப்போகிறபடி) குறைபாட்டை மறைமுகமாய் உணர்த்தும் ஒரு பலமான வார்த்தையாகும். இருப்பினும் பவுல், அந்தக் கொடைக்காகத் தாம் கொண்டிருந்த மகிழ்ச்சியைக் காட்டிலும் அது வெளிப்படுத்திய அக்கறைக்காக அதிகம் மகிழ்ந்ததைத் தமது வாசகர்கள் அறிய வேண்டும் என்று விரும்பினார். இவ்வாறாக அவர் விரைவாக “என் குறைச்சலினால் நான் இப்படிச் சொல்லுகிறதில்லை” என்று கூடுதலாய்க் கூறினார் (வசனம் 11அ). எனது பெண்கள் [மகள்கள்] சிறுமிகளாக இருந்தபோது, அவர்கள் எனக்குத் தந்த பரிசுகள் என் நினைவிற்கு வருகிறது. அவர்களின் பரிசுகள் - ஏதோ சில பெளதீக தேவைகளைக் கவனித்துக் கொண்டதால் அல்ல, ஆனால் அவர்கள் என் மீது எனது மகன்களுக்கான அன்பைக் காண்பித்ததால் - எனக்கு மிகவும் சிறப்பானவைகளாக இருந்தன.

11ம் வசனத்தின் முதல் பாகத்திற்கு, TEV வேதாகமம் பின்வரும்

தரவழைப்பைக் கொண்டுள்ளது: “நான் புறக்கணிக்கப்பட்டதாக உணர்ந்ததால் இதைக் கூறவில்லை.” சந்தர்ப்பப் பொருளில் இருந்து நாம் பின்வரும் சிந்தனையையும் வழங்கலாம்: “மற்றும் இதை நான், [நீங்கள்] இன்னொரு கொடையை அனுப்புவதற்கான மறைமுகக் குறிப்பாகக் கூறவில்லை” (காண்க வசனம் 17அ).

அறிவித்தல்

பவுல் “தமது மிகவும் மறக்க இயலாத விசுவாசத்தின் வாக்கியங்களில் ஒன்றை” எழுதத் தொடர்ந்தார்: “ஏனெனில் நான் எந்த நிலைமையிலிருந்தாலும் மனரம்மியமாயிருக்கக் கற்றுக்கொண்டேன்” (வசனம் 11ஆ). கிரேக்க மொழி வசனத்தில், “நான்” என்பது வலியுறுத்தமாக உள்ளது.⁶ இது இந்த அப்போஸ்தலர், “ஒருவேளை மற்றவர்கள், மனரம்மியமாயிருக்கக் கற்றுக்கொள்ளாது இருக்கின்றனர், ஆனால் நான் அதைக் கற்றுக் கொண்டு இருக்கிறேன்” என்று கூறுவதைப் போலுள்ளது.

பவுல் தமது சிந்தையில் கொண்டிருந்த சில “சூழ்நிலைகள்” தொடர்ந்து வரும் வசனத்தில் பட்டியலிடப்பட்டுள்ளன: “தாழ்ந்திருக்கவும் எனக்குத் தெரியும், வாழ்ந்திருக்கவும் எனக்குத் தெரியும்; ... எவ்விடத்திலும் எல்லாவற்றிலும் திருப்தி யாயிருக்கவும் பட்டியலாயிருக்கவும், பரிபூரணமடையவும் குறைவுபடவும் போதிக்கப்பட்டேன்” (வசனம் 12). “எவ்விடத்திலும் எல்லாவற்றிலும்” என்று மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள கிரேக்கச் சொற்றொடர், “ஒவ்வொரு விஷயத்திலும், எல்லாவற்றிலும் என்று மொழிபெயர்க்கப்பட்டிருக்க முடியும்.” “ஒவ்வொரு விஷயத்திலும்” தனித்தனியாகவும், “எல்லாவற்றிலும்” கூட்டாகவும், வாழ்க்கையைக் கையாள்வதைப் பவுல் கற்றிருந்தார்.

பவுலினால் பட்டியலிடப்பட்டுள்ள “சூழ்நிலைகள்” வாழ்வின் மேடுகள் மற்றும் பள்ளங்கள், மேலான மற்றும் தாழ்ந்த இடங்கள், நல்ல மற்றும் மோசமான வேளைகள் என்று நினைக்கப்படலாம். அப்போஸ்தலர் தமது வாழ்வில் தாழ்ந்த இடங்களை அனுபவித்திருந்தார். “தாழ்ந்திருக்கவும்” என்பது, “தாழ்ந்திருக்க” என்று அர்த்தப்படுகிற (tapeinousthai என்ற) ஒரே கிரேக்க வார்த்தையில் இருந்து மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. இது 2:8ல் “தாழ்த்தினார்” என்று மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள வார்த்தைக்கான அதே வேர் வார்த்தையைக் கொண்டுள்ளது. 4:12ல் இவ்வார்த்தை, பிறரைச் சார்ந்து இருக்கக் கூடிய நிலையான, போதிய வளங்கள் கொண்டிராத தாழ்ந்த நிலையைக் குறிப்பிடுகிறது. விரும்பப்படாத இந்த சூழ்நிலையைப் பவுல், “குறைவுபட” என்று குறிப்பிட்டார். பிரச்சனையின் இந்த நிலைக்கு அவர் ஒரு குறிப்பிட்ட உதாரணத்தைக் கொடுத்தார்: “பட்டியலாயிருக்க.” வேறொரு இடத்தில் அவர், “... வருத்தத்திலும், ... பசியிலும், தாகத்திலும், அநேகமுறை உபவாசங்களிலும், குளிரிலும், நிர்வாணத்திலும் இருந்தேன்” என்று எழுதினார் (2 கொரிந்தியர் 11:27). நீங்கள் அனேகமாக உங்கள் வாழ்விலும் தாழ்வான வேளைகளை அனுபவித்து இருக்கலாம். பவுல், அந்த “மோசமான நாட்களை” எவ்வாறு கையாள்வது என்று கற்றிருந்தார் - மற்றும் அது எவ்வாறு என்பதை நமது வேதவசனப் பகுதி நமக்குக் கூறுகிறது.

யாரேனும் ஒருவர் பின்வருமாறு கூறி இடைமறிக்க விரும்பலாம்: “ஒரு நிமிடம் பொறுங்கள்! தேவன் எப்போதுமே வாழ்வின் தேவைகளை நமக்குக்

கொடுப்பதாக வாக்குறுதி அளித்திருக்கிறார் [காண்க மத்தேயு 6:31-33; சங்கீதம் 37:25]. தேவனுடைய பிள்ளையொருவர் ஒருபோதும் பட்டினியாக இருக்க மாட்டாரே!” பவுல் தேவனுடைய பிள்ளையாக இருந்தார், ஆனால் அவர் “அநேகமுறை ஆகாரம் இல்லாமல்” இருந்தார் (2 கொரிந்தியர் 11:27). பிச்சைக்காரரான லாசரு தேவனால் அங்கீகரிக்கப்பட்டிருந்தார், ஆனால் அவர் பட்டினியாக இருந்தார் (லூக்கா 16:20-22). ஆம், தேவன் நம்மைக் கவனித்துக் கொள்கிறார் (இதைப் பற்றி இன்னும் சற்று நேரத்தில் நான் அதிகமாகக் கூறப்போகிறேன்), மற்றும் அவர் நமது வயிறுகளைப் பற்றி அக்கறையாக இருக்கிறார் - ஆனால் அவர் நமது ஆத்துமாக்களைப் பற்றி அதிக அக்கறை கொண்டுள்ளார். இன்றைய நாட்களில் சிலர், தேவன் மீது விசுவாசம் கொண்டுள்ள அவரது பிள்ளை ஒருக்காலும் வியாதிப்படுவதோ, பட்டினியாயிருப்பதோ அல்லது ஏழையாக இருப்பதோ இல்லை என்று போதிக்கின்றனர். சுயத்தைச் சேவிக்கும் இந்தத் தவறு பவுலை “விசுவாசமற்றவர்” ஆக்குவதாக இருக்கும்; ஏனெனில் பல்வேறு வேளைகளில் அப்போஸ்தலர் இவை எல்லாமுமாக இருந்தார் (2 கொரிந்தியர் 11:27; 12:7).

பவுல், தமது வாழ்வில் தாழ்ந்த இடங்களை மாத்திரம் கொண்டிருக்கவில்லை; அவர் உயர்வான இடங்களையும் கொண்டிருந்தார். அவர் “வாழ்ந்திருக்கவும் எனக்குத் தெரியும்” என்று எழுதினார் மற்றும் “பரிபூரணமும் உண்டாயிருக்கிறது” என்பதைப் பற்றி அவர் பேசினார். பவுல் ஒரு செல்வந்தக் குடும்பத்தில் இருந்து வந்தவர், ஏதோ ஒரு வேளையில் அவர் ஒரு பரம்பரைச் சொத்தைப் பெற்றிருந்தார் என்று சிலர் யூகிக்கின்றனர். அது சாத்தியமானதாக உள்ளது, ஆனால் இங்கு அவர் தமது உடனடித் தேவைகளைச் சகோதரரின் தாராள மனப்பான்மை அபரிமிதமாய்ச் சந்தித்த வேளைகளை மாத்திரம் குறிப்பிட்டு இருக்கலாம் (காண்க பிலிப்பியர் 4:18). மீண்டுமாக, பரிபூரணமும் கொண்டிருந்ததற்கான அப்போஸ்தலரின் உதாரணம் உணவு விஷயத்தைச் சார்ந்திருக்கக் கூடும்: அவர் “திருப்தியடைந்திருக்கிறேன்” என்று குறிப்பிட்டார். நீங்கள் எப்போதாவது, உணவு உண்டாப்பின்பு, உங்கள் வயிற்றைத் தட்டிப்பார்த்துக் கொண்டு, “நான் திருப்தியடைந்திருக்கிறேன்” என்று பெருமூச்சுடன் சொன்னதுண்டா? அப்படி என்றால் அப்போஸ்தலர் அர்த்தப்படுத்தியது என்ன என்பதை நீங்கள் புரிந்துகொண்டிருப்பீர்கள்.

பவுல் “வாழ்ந்திருக்கவும் எனக்குத் தெரியும்” என்று கூறியதைப் பற்றிச் சிலர் திகைப்படைவார்கள். அவர்கள், “ஆனால் வாழ்ந்திருப்பது எப்படி என்று ஒவ்வொருவரும் அறிந்திருக்கின்றார்களே” என்று கூறி மறுப்புரை தெரிவிப்பதை என்னால் கற்பனை செய்ய முடிகிறது. இல்லை, அவர்கள் அவ்வாறு அறிந்திருப்பதில்லை. குறைந்த பட்சமாகக் கூறுவதென்றால், மக்கள் வளமையாயிருக்கையில் தேவன் விரும்புகிறபடி வாழ்வது எப்படி என்பதை ஒவ்வொருவரும் அறிந்து இருப்பதில்லை. வருமையில் உள்ளதைப் போன்றே வளமையிலும் பல அபாயங்கள் உள்ளன - ஒருவேளை இது அதிகமாகவும் இருக்கலாம். பவுல் பின்வருமாறு எச்சரித்தார்:

ஐசுவரியவான்களாக விரும்புகிறவர்கள் சோதனையிலும் கண்ணியிலும், மனுஷரைக் கேட்டிலும் அழிவிலும் அமிழ்த்துகிற மதிசேடும் சேதமுமான பலவித இச்சைகளிலும் விழுகிறார்கள். பண ஆசை எல்லாத் தீமைக்கும்

வேராயிருக்கிறது; சிலர் அதை இச்சித்து, விசுவாசத்தைவிட்டு வழுவி, அநேக வேதனைகளாலே தங்களை உருவக் குத்திக்கொண்டிருக்கிறார்கள் (1 தீமோத்தேயு 6:9, 10).

ஒருவர் ஏழையாக இருக்கும்போது பெருவருத்தம் என்பது அபாயமாக உள்ளது. ஒருவர் செல்வந்தராக இருக்கும்போது, மேட்டிமை என்பது அபாயமாக உள்ளது (காண்க வெளிப்படுத்தின விசேஷம் 3:17). எனவே ஆசூர், "... தரித்திரத்தையும் ஐசுவரியத்தையும் எனக்குக் கொடாதிருப்பீராக. நான் பரிபூரணம் அடைகிறதினால் மறுதலித்து, கர்த்தர் யார் என்று சொல்லாதபடிக்கும்; தரித்திரப்படுகிறதினால் திருடி, என் தேவனுடைய நாமத்தை வீணிலே வழங்காதபடிக்கும், ..." என்று ஜெபித்தார் (நீதிமொழிகள் 30:8, 9).

பவுல் "ஏழ்மை தம்மைக் கனவீனப்படுத்தவோ அல்லது வளமை தம்மை மேன்மைப்படுத்தவோ அனுமதிக்கவில்லை." அவர் வாழ்வின் சூழ்நிலைகள் ஒரு கணப்பொழுதில் மாற முடியும் என்பதையும் இந்த சூழ்நிலைகளில் எதுவும் தாம் உண்மையில் யாராக இருந்தார் என்பதை விளக்கப்படுத்தவில்லை என்பதையும் புரிந்துகொண்டிருந்தார். அவர் தமக்கு நேரிடும் எதையும், அவர் ஆண்டவருடன் இணைந்து கையாள முடியும் என்று விசுவாசித்தார். இவ்வாறாக அவர், "நான் எந்த நிலைமையிலிருந்தாலும்" - அது "நல்ல" அல்லது "மோசமான" என்ற எதுவாக இருந்தாலும் - மனரம்மியமாயிருக்கக் கற்றுக்கொண்டேன் என்று கூற முடிந்தது. அவருடைய கூற்று என்னை ஆச்சரியப்படுத்துகிறது. உண்மையில், நான் வெட்கப்பட்டு என் தலையைத் தாழ்த்தும்படி செய்கிறது. ஏனெனில் என் வாழ்கையில் ஒரு சூழ்நிலையில் சில வேளைகளில் நான் திருப்தியாய் இருப்பதில்லை என்பதை நான் ஒப்புக் கொண்டாக வேண்டும்.

வேறொரு இடத்தில் பவுல், போதுமென்கிற மனதுடனே கூடிய "தேவபக்தியே மிகுந்த ஆதாயம். உலகத்தில் நாம் ஒன்றும் கொண்டு வந்ததுமில்லை, இதிலிருந்து நாம் ஒன்றும் கொண்டு போவதுமில்லை என்பது நிச்சயம். உண்ணவும் உடுக்கவும் நமக்கு உண்டாயிருந்தால் அது போதுமென்றிருக்கக் கடவோம்" என்று எழுதினார் (1 தீமோத்தேயு 6:6-8). எபிரெயருக்கு நிருபத்தை எழுதியவர், "நீங்கள் பண ஆசையில்லாதவர்களாய் நடந்து, உங்களுக்கு இருக்கிறவைகள் போதுமென்று எண்ணுங்கள்; நான் உன்னைவிட்டு விலகுவதுமில்லை, உன்னைக் கைவிடுவதுமில்லை என்று சொல்லியிருக்கிறாரே" என்று கூறினார் (எபிரெயர் 13:5).

விளக்கங்கள்

இது, நாம் சற்றே நின்று, "மனரம்மியமாயிருத்தல் பற்றிப் பவுல் பேசியபோது, அவர் உண்மையில் எதை அர்த்தப்படுத்தினார்?" என்று கேட்பதற்கான வேளையாக உள்ளது. "மனரம்மியம்" என்ற வார்த்தை சில வேளைகளில் தவறாகப் புரிந்துகொள்ளப்படுகிறது. மனரம்மியம் என்பது, அறியாமையின் மீதான அடிப்படையில் அமைந்த கலக்கமற்ற தன்மையாக அல்லது தவறாகக் கற்பிதம் செய்துகொள்ளப்பட்ட சமாதானமாக இருப்பதில்லை. "இது [சூழ்நிலைகள்] மோசமானவையாக இருக்கும்போது, அவைகள் நல்லவையாக உள்ளன என்று பாசாங்கு செய்தல் அல்ல. இது ஒவ்வொரு பிரச்சனையிலும் நேர்மறையான

பக்கத்தைப் பார்க்க மட்டும் முயற்சி செய்தலாக இருப்பதில்லை.”⁸

“மனரம்மியம்” என்பதன் மீதான கலந்துரையாடல்களை நான் கேட்டிருக்கிறேன், அவற்றில் பல, அதற்கு ஆங்கில வார்த்தையின் அடிப்படையில் அமைந்துள்ளன. சில வேளைகளில், “மனரம்மியம்” மற்றும் “திருப்தி” என்ற வார்த்தைகளுக்கு இடையிலான நேரெதிர் ஒப்பீடும் ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ளது: சிலர், “நாம் கொண்டிருப்பவற்றுடன் நாம் மனரம்மியமாக இருக்க வேண்டும், ஆனால் அது நாம் திருப்தியடைந்து இன்னும் சிறப்பாகச் செய்ய முயற்சி செய்யாது இருக்க வேண்டும் என்று அர்த்தப்படுவதில்லை” என்று கூறுகின்றனர். அந்தக் கூற்றில் சற்றே உண்மை உள்ளது - ஆனால் பிலிப்பியர் 4:11ல் “மனரம்மியம்” என்று மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள கிரேக்க வார்த்தையின் வேர் வார்த்தை “திருப்தி அடைந்திருக்க” என்று அர்த்தப்பட முடியும்.⁹ பல மொழிபெயர்ப்புகள், பிலிப்பியர் 4:11ல் “மனரம்மியமாயிருக்க” என்பதற்குப் பதில் (அல்லது அந்த வார்த்தையுடன்) “திருப்தியடைந்திருக்க” என்ற வார்த்தையையும் கொண்டுள்ளன (AB, NCV, CEV, TEV).

பவுல் எதை அர்த்தப்படுத்தினார் என்று நாம் உண்மையாகப் புரிந்துகொள்ள வேண்டும் என்றால், ஆங்கில வார்த்தைக்குப் பதிலாகக் கிரேக்க வார்த்தையை நாம் பார்க்க வேண்டும். 1 தீமோத்தேயு 6:6-8 மற்றும் எபிரெயர் 13:5 ஆகிய வசனங்களில் “content” என்று ஆங்கிலத்தில் [மற்றும் “போதும்” என்று தமிழில்] மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள (arkeo என்பதன் ஒரு வடிவமான) வார்த்தை “போதுமானது” என்று அர்த்தப்படுகிறது. பிலிப்பியர் 4:11ல் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ள (autarkes என்பதன் ஒரு வடிவமான) வார்த்தை, “சுயம்” என்பதற்கான (autos என்ற) வார்த்தையுடன் arkeo என்பதை இணைத்துள்ள ஒரு கூட்டு வார்த்தையாகும்.¹⁰ NASB வேதாகமத்தில், பிலிப்பியர் 4:11ல் “content” என்ற வார்த்தைக்குப் பின்வரும் குறிப்பு உள்ளது: “அல்லது சுய - நிறைவு.” REB வேதாகமத்தில், “எனது சூழ்நிலை எதுவாக இருப்பினும் நான் சுய - நிறைவுடன் இருக்கக் கற்றுக்கொண்டேன்” என்றுள்ளது. இவ்வார்த்தை, “ஒழுக்கக் கட்டுப்பாட்டின் மூலமாக, புறம்பான சூழ்நிலைகளில் இருந்து விடுதலையாகியுள்ள மற்றும் எழக்கூடிய எந்த சூழ்நிலைக்கும் போதுமானதற்கும் மேலான ஆதாரவளங்களைத் தமக்குள்ளேயே கண்டுபிடிக்கக் கூடிய தனிநபரை விவரிக்கப் பயன்படுத்தப்பட்டது.”¹¹

Autarkes என்பது பவுலின் நாட்களில் இருந்த ஸ்தோயிக்கத் தத்துவஞானிகளுக்கு மிகவும் பிரியமான வார்த்தையாக இருந்தது. ஒவ்வொரு விருப்பத்தையும் மறுத்து - அன்பு மற்றும் பிறர் மீதான அக்கறை ஆகியவை உட்பட - இருதயத்தின் ஒவ்வொரு உணர்வெழுச்சியையும் நீக்கிப்போடுவதன் மூலமாக முற்றிலுமான சுய - நிறைவு கொண்டவர்களாகுதல் என்பதே அவர்களின் இலக்காக இருந்தது. T. R. குளோவர் என்பவர், “ஸ்தோயிக்கர்கள் தங்கள் இருதயத்தை ஒரு பாலைவனமாக்கிக் கொண்டு, அதை சமாதானம் என்பதாக அழைத்தனர்” என்று கூறினார்.¹² Autarkes என்ற வார்த்தை “ஸ்தோயிக் தத்துவஞானிகளால், உணர்வுகள் இல்லாத, மரம்போன்ற உணர்வற்ற தன்மையுள்ள, எதுவும் [இருதயத்தை] தொடக்கூடாத நிலையில் உள்ள மனிதரைப் பற்றி விவரிக்கப் பயன்படுத்தப்பட்டது ...” என்று அலேக் மோட்டெர் என்பவர் எழுதினார்.¹³ பவுலின் பண்பைப் பற்றிய எதையாவது நீங்கள் அறிந்திருந்தால், அவர் autarkes என்ற வார்த்தையை அந்தக் கருத்தில்

பயன்படுத்தவில்லை என்று நீங்கள் அறிவீர்கள்.

பவுல், உணர்வுகளற்ற ஊழ்வழிக் கோட்பாட்டில் நம்பிக்கை கொண்டவராகவோ அல்லது ஒரு ஸ்தோயிக்கராகவோ இருக்கவில்லை. “தெய்விக வகையில் மனநிறைவின்பம்” என்ற வகையிலான விஷயம் உள்ளது. பாவம் நிறைந்த நிலையில் இருப்பதற்குச் சூழ்நிலைகள் வேறுபட்டவைகளாக இருக்கலாம். ஒருவர் தமது சொந்த பூரணமற்ற தன்மைகளில் திருப்தி அடைந்திருத்தல், மற்றவர்கள் துன்பத்திலும் வேதனையிலும் இருக்கும்போது அதைப்பற்றிக் கவலையற்று இருத்தல், இந்த மாபெரும் உலகமானது கிருபையின் சவிசேஷத்தை அறியாது இருக்கையில் வசதியாக இருத்தல் - இப்படிப்பட்டவை பவுலின் மனரம்மியமாக இருப்பதில்லை.¹⁴

இதற்கு மறுபுறத்தில், அப்போஸ்தலர் தமக்குள்ளாகவே தாம் ஒரு போதுமான மனநிலையைக் கொண்டிருந்ததாக அர்த்தப்படுத்தினார். அவர் மனரம்மியத்திற்கும் மகிழ்ச்சிக்கும் புறம்பான சூழ்நிலைகளைச் சார்ந்திருக்கவில்லை. துரதிர்ஷ்டவசமாக நம்மில் சிலர், நம்மை மனரம்மியம் உள்ளவர்களாக்குவதற்குப் புறம்பான சூழ்நிலைகளில் ஒரு மாற்றம் தேவையாக உள்ளது என்று நினைக்கிறோம்:

- “என்னிடம் மட்டும் நிறையப் பணம் இருந்தால் ...” அல்லது “நான் ஒருசில விஷயங்களுக்கு மட்டும் பொறுப்புள்ளவனாக இருந்தால் ...”
- “நான் ஒரு நல்ல மனைவியை/கணவரைக் கண்டு அடையும்போது ...” அல்லது, நான் பிள்ளைகளைப் பெறும்போது ... அல்லது “எனது பிள்ளைகள் பெரியவர்கள் ஆகும்போது ...”
- “எனக்கு அதிகம் பொறுப்புகள் தரப்பட்டிருந்தால் ...” அல்லது “நான் குறைவான பொறுப்புகளைக் கொண்டிருந்தால் ...”

பவுலின் திருப்தியான தன்மை, புறம்பான சூழ்நிலைகளை அல்ல, உள்ளான போதும் என்ற குணத்தையே அடிப்படையாகக் கொண்டிருந்தது. இருப்பினும் இது, ஸ்தோயிக்கர்கள் போதித்தது போன்று, தனிப்பட்ட ஆதாரவளங்கள் மீது அடிப்படை கொண்டிருந்த மனரம்மியமல்ல. மாறாக இது தெய்வீக ஆதாரவளங்கள் மீது அடிப்படை கொண்டிருந்தது (காண்க 2 கொரிந்தியர் 9:8; 12:9, 10). பிலிப்பியர் 4ம் அதிகாரத்தின் 11 மற்றும் 13 ஆகிய வசனங்களை ஒன்றாகப் பிணையுங்கள், அப்போது நீங்கள் பின்வரும், முரண்பாடு போலும் தோன்றும் மெய்யுரையைப் பெறுவீர்கள்: பவுல் சூழ்நிலைகளைச் சார்ந்திருக்கவில்லை, ஏனெனில் அவர் கிறிஸ்துவைச் சார்ந்து இருந்தார். 13ம் வசனத்தில் AB வேதாகமத்தில், “நான் கிறிஸ்துவின் போதுமான தன்மையில் சுய - நிறைவு உடையவனாக இருக்கிறேன்” என்றுள்ளது.

13ம் வசனத்தைக் காண்பதற்கு முன்பு, நாம் சற்று நேரம் செலவிட வேண்டிய இன்னொரு வார்த்தை - “கற்றுக்கொண்டேன்” என்ற வார்த்தை - உள்ளது: “நான் எந்த நிலைமையிலிருந்தாலும் மனரம்மியமாயிருக்கக் கற்றுக்கொண்டேன்” (வசனம் 11; என்னால் வலியுறுத்தப்படுகிறது). மூல வசனத்தில், “கற்றுக்கொண்டேன்” என்பது ஆரிஸ்ட் வினைச் சொல்லில் உள்ளது, இது

கடந்த காலத்தில் ஒருமுறை மாத்திரம் செய்யப்பட்ட செயலைக் குறிப்பதாகும். இது, இந்த அப்போஸ்தலர் ஒரு கணத்தில் - ஒருவேளை தமது மனமாற்ற வேளையின்போது - மனரம்மியமாயிருத்தல் பற்றிய தமது உட்கண்ணோக்கை ஆதாயப்படுத்திக் கொண்டார் என்று ஒருசிலர் நம்புவதற்கு வழிநடத்தியுள்ளது. இருப்பினும் நாம் 11ம் வசனத்தை, 12 மற்றும் 13 ஆகிய வசனங்களின் வெளிச்சத்தில் ஆராய்ந்து பார்க்கும்போது, பவுல் தம்முடைய கிறிஸ்தவ வாழ்வு முழுவதும் கற்றுக்கொள்ளும் அனுபவமாக இருந்துள்ளதாகக் கூறினார் என்று நாம் முடிவு செய்கிறோம். (கடந்த காலத்தில் ஒருமுறை நடைமுறை ஒரு நிகழ்வு), கர்த்தருடைய உதவியோடு அவர் எந்த அறைகூவலையும் கையாள முடியும் என்று முடிவு செய்ய அவரது வாழ்வு அவரை வழிநடத்தியது.

வாழ்வின் எந்த சூழ்நிலையிலும் மனரம்மியமாக இருக்கும் உள்ளார்ந்த திறனுடன் பவுல் பிறக்கவில்லை. இது அவரது ஞானஸ்நானத்தின்போது அவர் மீது அற்புதமாகப் பொழியப்பட்ட “வரமாக”வும் இருக்கவில்லை. இதற்கு மாறாக அப்போஸ்தலர் இந்தப் பாடத்தை, வேதனை நிறைந்த அனுபவங்கள் (காண்க 2 கொரிந்தியர் 12:7-10) மற்றும் ஊக்கமான ஜெபம் (காண்க எபேசியர் 4:6, 7) ஆகியவற்றின் மூலமாகக் கற்றிருந்தார். இந்தப் பாடத்தைப் பவுல் கற்றுக் கொள்ள வேண்டியிருந்தால், நாமும் கற்றுக் கொள்ள வேண்டியிருக்கும். இந்தப் பாடத்தைப் பவுல் கற்றுக்கொள்ள முடியும் என்றால், நாமும் கற்றுக்கொள்ள முடியும்.

பலப்படுத்தும் “இரகசியம்” (4:12, 13)

“இரகசியம்”

மனரம்மியத்தைக் கற்றுக்கொள்வதற்கு நாம், பவுலின் “இரகசியத்தை” அறிய வேண்டும். அவர் “எல்லாவற்றிலும் திருப்தியாயிருக்கவும் பட்டினியாயிருக்கவும், பரிபூரணமடையவும் குறைவுபடவும் போதிக்கப்பட்டேன்” என்று கூறினார் (வசனம் 12ஆ; என்னால் வலியுறுத்தப்படுகிறது) [இவ்விடத்தில் NASB வேதாகமத்தில், “I have learned the secret of being filled and going hungry” என்றுள்ளது, ஆனால் “secret” என்ற வார்த்தை தமிழ் வேதாமத்தில் மொழிபெயர்க்கப்படவில்லை.] “I have learned the secret” என்ற சொற்றொடர், (museo என்பதன் ஒரு வடிவமாக memuemai என்ற) ஒரே ஒரு தனிப்பட்ட கிரேக்க வார்த்தையில் இருந்து மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது, இது “இரகசியங்களுக்குள் உட்படுத்துதல்” என்பதைக் குறிக்கிறது.¹⁵ NEB வேதாகமத்தில், “மனிதப் பகுதியின் எல்லா உயர்வு தாழ்வுகளுக்கும் நான் முற்றிலும் முழுமையாக உட்படுத்தப்பட்டிருக்கிறேன்” என்றுள்ளது. புறதெய்வ வணக்க மார்க்கத்தார், museo என்பதை அவர்களின் தொடக்கச் சடங்குகளுக்குள் உட்படுத்துவதைக் குறிக்கப் பயன்படுத்தினர். பவுல் சில “மாயாவாதங்கள்,” “இரகசியம்” என்ற தொடக்கச் சடங்காச்சாரங்களின் வழியே கடந்து சென்றிருக்கவில்லை. மாறாக அவரது கிறிஸ்தவ வாழ்வு முழுமையுமே, அவர் ஒரு ஆச்சரியமான “இரகசியத்தை” அறிந்துகொள்வதற்கான ஒரு “தொடக்க” செயல்முறையாக இருந்துள்ளது. என்ன நடந்தாலும், தம்முடன் கர்த்தர் இருப்பார் (2 தீமோத்தேயு 4:16-18), தம்மைப் பெலப்படுத்தி தமக்கு உதவுவார் என்பதே அந்த “இரகசியமாக” இருந்தது.

அந்த சத்தியம், பவுலின் “மிகவும் புகழ்பெற்ற வார்த்தைகள்”¹⁶ என்று

அழைக்கப்பட்டுள்ள வாக்கியத்தில் - பிலிப்பியருக்கு எழுதிய நிருபத்தில் உள்ள நன்கு அறியப்பட்ட வசனத்தில் - வெளிப்படுத்தப் பட்டுள்ளது, இது “இந்த அதிகாரத்தின் மிக உயர்வான மற்றும் நன்கு புரிந்துகொள்ளப்படக்கூடிய செய்தியாக” உள்ளது:¹⁷ “என்னைப் பெலப்படுத்துகிற கிறிஸ்துவினாலே எல்லாவற்றையுஞ்செய்ய எனக்குப் பெலனுண்டு” (பிலிப்பியர் 4:13). இது ஆங்கிலத்தில் “I can do all things through Him who strengthens me” என்றுள்ளது. இதில் “Him” என்று அப்போஸ்தலரால் குறிப்பிடப்பட்டவர் இயேசுவே ஆவார். KJV மற்றும் தமிழ் வேதாகமத்தில், “என்னைப் பெலப்படுத்துகிற கிறிஸ்துவினாலே எல்லாவற்றையுஞ்செய்ய எனக்குப் பெலனுண்டு” என்றுள்ளது. “கிறிஸ்து” என்ற வார்த்தை பழைய கையெழுத்துக் பிரிதிகளில் காணப்படுவதில்லை, ஆனால் இவ்வசனத்தில் அப்பெயரை உட்செருகியவர் யாராயிருப்பினும், அவர் “பவுலின் நோக்கத்தை தக்க வகையில் புரிந்துகொண்டிருக்கிறார்.”¹⁸

பிலிப்பியர் 4:13ம் வசனம் எவ்வளவு வல்லமை பொதியப்பட்டதாக உள்ளது என்று தகவல் அளிப்பது ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு ஒன்றிற்கு கடினமாக உள்ளது. “எனக்குப் பெலனுண்டு” என்பது “பெலம்” என்பதற்கான (*ischuros* என்ற) வார்த்தையின் வினை வடிவத்தில் இருந்து மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது.¹⁹ ஹியூகோ மெக்கார்டு என்பவர் 13ம் வசனத்தின் முதல் பாகத்தைப் பின்வருமாறு மொழிபெயர்த்தார்: “ஒவ்வொரு சூழ்நிலைக்கும் நான் பெலத்தைக் கொண்டுள்ளேன்.”²⁰ “பெலப்படுத்துகிற” என்பது ஒரு கிரேக்கக் கூட்டு வார்த்தையில் இருந்து மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது [தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு வேதாகமத்தில் இது முதலில் “பெலப்படுத்துகிற” என்றும் பிற்பகுதியில் “பெலனுண்டு” என்றும் உள்ளது - இது தமிழ் மொழி வார்த்தைக் கட்டமைப்பினால் இவ்வாறு மாற்றப்பட்டுள்ளது] *dunamis* என்பதன் வினைச்சொல் வடிவமானது அந்த வார்த்தையின் இவ்வசனத்தின் பிற்பகுதியில் இருதயம் போன்ற மையப்பகுதியாக உள்ளது, இவ்வார்த்தையில் இருந்தே நாம் “*dynamite*” என்ற வார்த்தையைப் பெறுகிறோம். இதற்கு முன்னால் “உள்” (*Gk.: en*) என்ற முன்னிடைச் சொல் வருகிறது. “எனக்குள் வல்லமையைச் செலுத்துகிற ஒருவரால்” என்பது இவ்வசனத்தின் இந்தப் பாகத்தை மொழிபெயர்க்கும் இன்னொரு வழியாக உள்ளது.²¹ இவ்வசனப்பகுதி (தொடர்ந்து நடைபெறும் செயலைக் குறிக்கிற) நிகழ்கால வினைச் சொல்லில் உள்ளது, எனவே இது, “*தொடர்ந்து* என்னைப் பெலப்படுத்துகிற கிறிஸ்துவினாலே *தொடர்ந்து* எல்லாவற்றையுஞ்செய்ய எனக்குப் பெலனுண்டு!” என்று தரவழைக்கப்பட முடியும். இவ்வசனத்தை நீங்கள் எவ்வாறு மொழிபெயர்த்தாலும் இது வல்லமை மற்றும் தைரியம் ஆகியவற்றுடன் துடிப்பதாக உள்ளது:

- TEV: “கிறிஸ்து எனக்குக் கொடுக்கிற வல்லமையினாலே நான் எல்லாச் சூழ்நிலைகளையும் எதிர்கொள்ளப் பெலம் பெற்றுள்ளேன்.”
- CEV: “எதையும் எதிர்கொள்ளக் கிறிஸ்து எனக்குப் பெலம் கொடுக்கிறார்.”
- Phillips: “எனக்குள் வாழும் ஒருவருடைய பெலத்தின் மூலமாக எதையும் செய்ய நான் தயாராக இருக்கிறேன்.”

இந்த வசனத்தைக் காட்டிலும் அதிகமாக, வேறு எந்த வசனப் பகுதியும்,

கிறிஸ்தவர்களை ஊக்கமுட்டி பெலப்படுத்துவதாக நான் அறிவதில்லை. போராட்ட வேளைகளில் இது, “இருளான இடத்தில் ஒரு ஒளிக்கதிர்”²² என்று அழைக்கப்பட்டுள்ளது. வாழ்வின் சில சூழ்நிலைகள் குணமாக்கப்படமுடியும், ஆனால் மற்றவை சகித்துக் கொள்ளப் படவேண்டும், கிறிஸ்துவின் வல்லமையானது எந்த சூழ்நிலையையும் நாம் சந்தோஷத்துடன் மேற்கொள்ள நம்மை அனுமதிக்கிறது. நாம் கிறிஸ்துவுடன் நடக்கையில், தேவன் நமக்குத் தேவையான பெலத்தை அளிக்கிறார்.

இருப்பினும் 13ம் வசனத்திற்குச் சில தகுதிகள் தேவைப்படுகிறது. பவுல், “எல்லாவற்றையுஞ்செய்ய எனக்குப் பெலனுண்டு” என்று கூறியபோது, அவர் இருபது உயரம் கொண்ட ஒரு வேலியின் மீது தாவிக் குதித்துவிட முடியும் என்றோ, ஒரு மணி நேரத்தில் ஒரு நூறு மைல்கள் தூரம் ஓட முடியும் என்றோ அல்லது தமது சுவாசத்தை அறுபது நிமிடங்களுக்கு நிறுத்தி வைக்க முடியும் என்றோ அர்த்தப்படுத்தவில்லை. சந்தர்ப்பப் பொருளில், “எல்லாவற்றையும்” என்பது 11 மற்றும் 12ம் வசனங்களில் கலந்துரையாடப்பட்ட விஷயங்களுக்கு விசேஷித்த நடைமுறைப் பயன்பாட்டைக் கொண்டுள்ளது: இயேசுவினிமித்தமாக, அப்போஸ்தலர் “நல்ல” மற்றும் “மோசமான” சூழ்நிலைகளில் மனரம்மியமாக இருக்க முடிந்தது!

இருந்தபோதிலும், நாம் இந்த நடைமுறைப் பயன்பாட்டைச் சற்றுதூரம் விரிவாக்க முடியும். மூல வசனத்தில், “எல்லாவற்றையும்” என்பது அதற்கு வலியுறுத்தம் தரும்வகையில் வசனத்தில் முதலாவதாக உள்ளது: “எல்லாவற்றையும்” செய்ய என்னால் முடியும்.” பவுலின் வார்த்தைகளைப் பின்வரும் வெளிச்சத்தில் நாம் சிந்தித்துப் பார்த்தால், நாம் அவற்றிற்கு எந்த அநியாயமும் செய்து விடுவதில்லை: “நான் செய்யும்படி தேவன் என்னிடத்தில் கேட்கிற எல்லாவற்றையும் அவருடைய சித்தத்திற்குச் சீர்ப்பொருத்தமாக உள்ள எல்லாவற்றையும் - என்னால் செய்ய முடியும்.” LB வேதாகமத்தில் பின்வரும் பொழிப்புரை உள்ளது: “நான் செய்யும்படி தேவன் என்னிடத்தில் கேட்கும் எல்லாவற்றையும் என்னால் செய்ய முடியும்.” சில வேளைகளில் மக்கள், “ஆனால் கர்த்தர் என்னிடத்தில் எதிர்பார்ப்பதை என்னால் செய்யமுடியாது” என்று தங்களுக்குத் தாங்களே சாக்குப்போக்குக் கூற முயற்சிக்கின்றனர். பிலிப்பியர் 4:13ம் வசனம், சிலவற்றைச் செய்யும்படி கர்த்தர் உங்களிடத்தில் கேட்கிறார் என்றால், அதை உங்களால் செய்ய முடியும் என்ற உறுதிப்பாட்டைக் கொடுக்கிறது. அதைச் செய்ய உங்களுக்கு அவர் உதவுவார். சாக்குப்போக்குக் கூறுவதை விட்டு வெளியேறுங்கள்!

ஆதாரமூலம்

“[கிறிஸ்துவி]னாலே” என்று மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள வார்த்தைகளில், இவ்வசனத்தின் மிக முக்கியமான தகுதி காணப்படுகிறது. KJV மற்றும் NIV ஆகிய இரண்டு வேதாகமங்களுமே, [அவர்] மூலமாக என்ற வார்த்தையைப் பயன்படுத்துகின்றன, இது அனேகமாக ஒரு மென்மையான மொழிபெயர்ப்பை அளிப்பதாக இருக்கும். இருப்பினும், NASB வேதாகமத்தில் “[கிறிஸ்துவி]னாலே” என்பதற்குப் பின்வரும் குறிப்பு உள்ளது: நேரடியான அர்த்தத்தில் “[கிறிஸ்துவு]க்குள்.” பிலிப்பியர் 4:13ம் வசனத்தின் ஆறுதலை, மக்கள் எல்லாருக்குமானதாகத் தவறாக விரிவாக்கியுள்ளனர். இவ்வசனமானது “நேர்மறை

- சிந்தித்தல்” பேரணிகளில் ஒரு சுலோகமாகப் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இது தேவனுக்கு விரோதமாகக் கலகம் செய்து வாழும் ஆண்கள் மற்றும் பெண்களுக்கு ஊக்கம் தரக்கூடப் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இவ்வசனத்தை இவ்வாறு பயன்படுத்தி இருப்பவர்கள், இவ்வசனத்தின் பின்வரும் திறவுகோல் வார்த்தைகளைக் காணாது விட்டுள்ளனர்: “அவருக்குள்.” இவ்வசனத்தில் மறைமுகமாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள வாக்குத்தத்தம் “கிறிஸ்துவுக்குள்” - அவருக்குள் ஞானஸ்நானம் பெற்று இருப்பவர்களுக்கு (கலாத்தியர் 3:26, 27), அவருக்குள் வாழ்பவர்களுக்கு (காண்க கொலோசெயர் 2:6) மாத்திரமானதாக உள்ளது.

இயேசுவே பவுலின் “இரகசியமாக” இருந்தார். கர்த்தரே பவுலுக்குள் வாசியிருந்த பெலத்தின் ஆதாரமூலமாக இருந்தார் (காண்க 2 கொரிந்தியர் 12:9, 10). அப்போஸ்தலர் கிறிஸ்துவைச் சார்ந்து இருந்தவின் மூலமாக (வசனம் 13) மனரம்மியத்தின் இரகசியத்தை தொடங்கியிருந்தார் (வசனம் 12). அவர் தமது சொந்த ஆதார வளங்களினால் அல்ல, ஆனால் கிறிஸ்துவின் ஆதார வளங்களினாலேயே (வசனம் 13; காண்க வசனம் 19) சுயநிறைவு கொண்டவராக இருந்தார் (வசனம் 11). கோழிக்குஞ்சுகள் பாதுகாப்பிற்காகத் தாய்க்கோழியின் சிறகுகளின் கீழ் ஓடி ஒளிவதை நீங்கள் பார்த்திருக்கிறீர்களா? அவ்வாறே பவுலும் “கிறிஸ்துவுடனே தேவனுக்குள்” தம்மை ஒளித்துக்கொள்ளக் கற்றிருந்தார் (கொலோசெயர் 3:3).

ஜான் வால்லூர்டு என்பவர், “ஒவ்வொரு கிறிஸ்தவரும் அறியவேண்டும் என்று தேவன் விரும்புகிறதாக [பவுல்] கண்டுபிடித்த இரகசியம் பின்வருமாறு: விஷயங்கள் மற்றும் சூழ்நிலைகள் ஆகியவற்றைச் சார்ந்து இருந்தவிலிருந்து விடுதலை, ஆனால் கிறிஸ்துவின் மீது முழுமையாகச் சார்ந்திருத்தல்” என்று எழுதினார்.²³ அந்த இரகசியத்தை இந்த உலகம் கற்றுக்கொள்ளவில்லை. அது “எல்லாவற்றையும்” பணத்தின் மூலமாக ... அல்லது கல்வியின் மூலமாக ... அல்லது அறிவியலின் மூலமாக ... அல்லது கடின உழைப்பின் மூலமாக ... அல்லது அரசியல் செல்வாக்கின் மூலமாக ... அல்லது நேர்மறையாகச் சிந்தித்தல் மூலமாக செய்ய முடியும் என்று நம்புகிறது - ஆனால் இவையாவும் கடைசியில் ஏமாற்றமாக முடிகிறது. கர்த்தர் ஒருவரே வாழ்வின் நிச்சயமாக இருக்கிறார். பிலிப்பியர் 4:13ம் வசனம் அதைப் பவுல், சுமார் இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன்பு ஏவுதலினால் எழுதிய நாட்களில் இருந்தது போலவே இன்றைக்கும் உண்மையாக நிலைத்திருக்கிறது: “என்னைப் பெலப்படுத்துகிற கிறிஸ்துவினாலே எல்லாவற்றையுஞ்செய்ய எனக்குப் பெலனுண்டு.”

கர்த்தர் பவுலின் பெலத்திற்கு ஆதாரமூலமாக இருந்தார், அவரே நமது பெலத்திற்கும் ஆதார மூலமாக இருக்கிறார் (காண்க எபேசியர் 3:16; கொலோசெயர் 1:11). இயேசு தமது சீஷர்களிடத்தில், “என்னையல்லாமல் உங்களால் ஒன்றும் செய்யக்கூடாது” (யோவான் 15:5ஈ) என்று கூறினார். “ஒன்றும் செய்யக்கூடாது” என்பதற்கும் எல்லாவற்றையுஞ்செய்ய” முடியும் என்பதற்கும் இடையில் கிறிஸ்துவே வேறுபாடாக இருக்கிறார்!²⁴ நாம் அவர் மூலமாக என்ன செய்ய முடியும்? நாம் செய்யும்படி கர்த்தர் விரும்புகிற எதையும் நாம் செய்ய முடியும்! காய் ரோப்பர் பின்வருமாறு எழுதினார்:

- பொருளாதார உலகத்தில் நாம், பவுலைப் போன்று நம்மிடத்தில்

உள்ளவற்றில் மனரம்மியமாக இருக்கக் கற்றுக்கொள்ள முடியும்.

- ஒழுக்கமற்ற ஒரு உலகத்தில், நாம் தூய்மையான மற்றும் ஒழுக்கமான வாழ்வை வாழ முடியும்.
- இன்பத்தில் பைத்தியம் கொண்ட ஒரு உலகத்தில், தேவனுடைய விஷயங்கள் நமது வாழ்வின் கவனக்குவிப்பாக இருக்க முடியும்.
- விக்கிரகபக்தி நிறைந்த ஒரு உலகத்தில், நாம் நம்மை இயேசுவுக்கு அவர் ஒருவருக்கு மாத்திரமே தர முடியும். உங்களால் கிறிஸ்தவ வாழ்வை வாழ முடியாது என்று நீங்கள் நினைக்கிறீர்களா? *அவரது* பெலத்தின் மூலமாக உங்களால் அதை வாழமுடியும்!²⁵

முடிவுரை (4:14)

மீண்டும் ஒருமுறை நான், இவ்வசனப் பகுதிக்கு நியாயம் செய்யத் தவறியிருக்கிறேன். இருப்பினும் இந்த வேளையில், கிரேக்க மொழியின் சிக்கலான அமைப்பில் அல்ல ஆனால் என்னிடத்திலேயே பிரச்சனை உள்ளது. நான் வாழ்வின் ஒவ்வொரு சூழ்நிலையிலும் மனரம்மியமாய் இருத்தல் என்ற அறைகூவலுடன் இன்னமும் போராடுகிறேன். நான், எனது சொந்த ஆதாரவளங்களுக்கு மாறாகக் கர்த்தர் மீது சார்ந்திருக்க இன்னமும் கற்றுக்கொண்டு இருக்கிறேன். எனக்கு உதவும்படி நான் தேவனிடத்தில் கேட்கிறேன் - *உங்களுக்கும் இதேபோன்றே போராட்டங்கள் இருந்தால் அவர் உங்களுக்கும் உதவுவாராக.*

பிலிப்பியர்களின் உதவிவினால் சந்தோஷம் அடைந்த பின்பு பவுல், தாம் அப்படிப்பட்ட கொடைகள் மீது சார்ந்திருப்பதில்லை என்று கூறினார் - அதாவது, அவர் கொஞ்சம் அல்லது அதிகம் என்று எவ்வளவு கொண்டிருந்தாலும், அவருக்குக் கர்த்தர் உதவினார். இது, அவர் பிலிப்பியரின் கொடையை மதிக்கவில்லை என்று அர்த்தப்படுவதாக எடுத்துக்கொள்ளக் கூடாது என்பதற்காக அவர் உடனடியாக, “ஆகிலும் நீங்கள் என் உபத்திரவத்தில் என்னோடே உடன்பட்டது *நலமாயிருக்கிறது*” என்பதையும் கூடுதலாகக் கூறினார் (வசனம் 14; என்னால் வலியுறுத்தப்படுகிறது). நமது அடுத்த பாடத்தில் நாம், பவுல் தமது தொடக்கால வாசகர்களுக்கு எழுதிய வழக்கத்திற்கு மாறான “உங்களுக்கு நன்றி” என்ற குறிப்பை ஆராயத் தொடருவோம்.

நான் இந்த எடுத்துரைப்பை முடிக்கையில், மனரம்மியத்திற்கான பவுலின் இரகசியத்தை நீங்கள் கற்றுக்கொண்டீர்களா இல்லையா என்று உங்களிடத்தில் கேட்க என்னை அனுமதியுங்கள். நீங்கள் கண்டுபிடிக்க விரும்பும் இரகசியங்கள் பல, வெற்றியின் இரகசியம், நல்ல திருமணத்திற்கான இரகசியம், பெற்றோர்த்துவத்தின் இரகசியம் அல்லது “பாட்டியின் சமையல் குறிப்பு இரகசியம்” என்பதாக மாத்திரம் கூட - இருக்கலாம். இருப்பினும் முடிவில், இயேசு கிறிஸ்துவே பொருட்படுத்தப் படக்கூடிய இரகசியமாக இருக்கிறார்: அவரை அறிதல், அவருக்குள் இருத்தல், அவருக்குள் நிலைத்திருத்தல், அவர் மீது நம்பிக்கை வைக்க மற்றும் அவரைச் சார்ந்திருக்கச் கற்றுக்கொள்ளுதல். நீங்கள் அவருக்குள்ளாக ஞானஸ்நானம் பெற்றுக்கொள்ளாதிருந்தால் (ரோமர் 6:3, 4), அதை இன்றே பெற்றுக்கொள்ளுங்கள். நீங்கள் கிறிஸ்தவராக இருந்து, ஆனால் அவருடன் நடக்காது இருந்தால், நீங்கள் வழி விடிகிச் சென்றிருந்தால் (காண்க எபிரெயர் 3:10), இன்றே அவரிடத்திலும் அவருடைய மக்களிடத்திலும்

திரும்புங்கள் (1 யோவான் 1:9; யாக்கோபு 5:16).

குறிப்புகள்

¹Earl F. Palmer, *Integrity in a World of Pretense: Insights from the Book of Philippians* (Downers Grove, Ill.: InterVarsity Press, 1992), 170. ²*Ibid.*, 169. ³Wayne Jackson, *The Book of Philippians* (Abilene, Tex.: Quality Publications, 1987), 85. ⁴W. E. Vine, *The Expanded Vine's Expository Dictionary of New Testament Words*, ed. John R. Kohlenberger III (Minneapolis: Bethany House Publishers, 1984), 966. ⁵Palmer, 169. ⁶“நான்” என்ற வார்த்தையின் மீது இரட்டை வலியுறுத்தம் உள்ளது. முதலாவது இது, திரும்பக் கூறப்படுவதால் வலியுறுத்தப்பட்டுள்ளது: “கற்றுக் கொண்டேன்” என்று மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள வினைச் சொல்லில் மறைமுகமாய் உணர்த்தப்பட்ட “நான்” என்பது உள்ளது. ஆனால் இந்த வினைச் சொல்லுக்கு முன்பாக, “நான்” என்பதற்கான (*ego* என்ற) கிரேக்க வார்த்தை சேர்க்கப்பட்டுள்ளது. இரண்டாவது இது, வாக்கியத்தில் கொண்டுள்ள இடத்தினால் வலியுறுத்தப்பட்டுள்ளது: இது வாக்கியத்தின் முதல் பகுதியில் (“க்கு” என்பதற்கான கிரேக்க வார்த்தைக்கு முன்பாக) வைக்கப்பட்டுள்ளது; இது முதன்மைக்கு உரிய இடமாக உள்ளது. ⁷James M. Tolle, *Notes on Philippians* (San Fernando, Calif.: Tolle Publications, 1972), 73. ⁸Leon Barnes, *That You May Know Christ: Studies from Philippians* (Searcy, Ark.: Resource Publications, 1992), 161. ⁹Vine, 226. ¹⁰*Ibid.*

¹¹Gerald F. Hawthorne, *Word Biblical Commentary*, vol. 43, *Philippians*, ed. David A. Hubbard and Glenn W. Barker (Waco, Tex.: Word Books, 1983), 198. ¹²Quoted in William Barclay, *The Letters to the Philippians, Colossians, and Thessalonians*, rev. ed., The Daily Study Bible Series (Philadelphia: Westminster Press, 1975), 85. ¹³Alec Motyer, *The Message of Philippians: Jesus Our Joy*, The Bible Speaks Today series, ed. John R. W. Stott (Downers Grove, Ill.: InterVarsity Press, 1984), 217. ¹⁴Charles R. Erdman, *The Epistle of Paul to the Philippians* (Grand Rapids, Mich.: Baker Book House, 1983), 148. ¹⁵Vine, 595. ¹⁶Hawthorne, 200. ¹⁷Erdman, 148. ¹⁸Hawthorne, 201. ¹⁹Vine, 1097. ²⁰Hugo McCord, *McCord's New Testament Translation of the Everlasting Gospel* (Henderson, Tenn.: Freed-Hardeman University, 1988), 197.

²¹See Barclay, 84. ²²Oliver Cromwell, quoted in Ralph P. Martin, *The Epistle of Paul to the Philippians*, rev. ed., Tyndale New Testament Commentaries, ed. R. V. G. Tasker (Grand Rapids, Mich.: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 1987), 179. ²³John F. Walvoord, *Philippians: Triumph in Christ*, *Everyman's Bible Commentary* (Chicago: Moody Press, 1971), 113-14. ²⁴இந்த கருத்து Avon Malone, *Press to the Prize* (Nashville: 20th Century Christian, 1991), 118 என்ற புத்தகத்தில் இருந்து தழுவுப்பட்டது. ²⁵This listing was adapted from Coy Roper, “I Can Do All Things,” Sermon preached at the Metro church of Christ, Greater Detroit, Michigan, 7 June 1987.